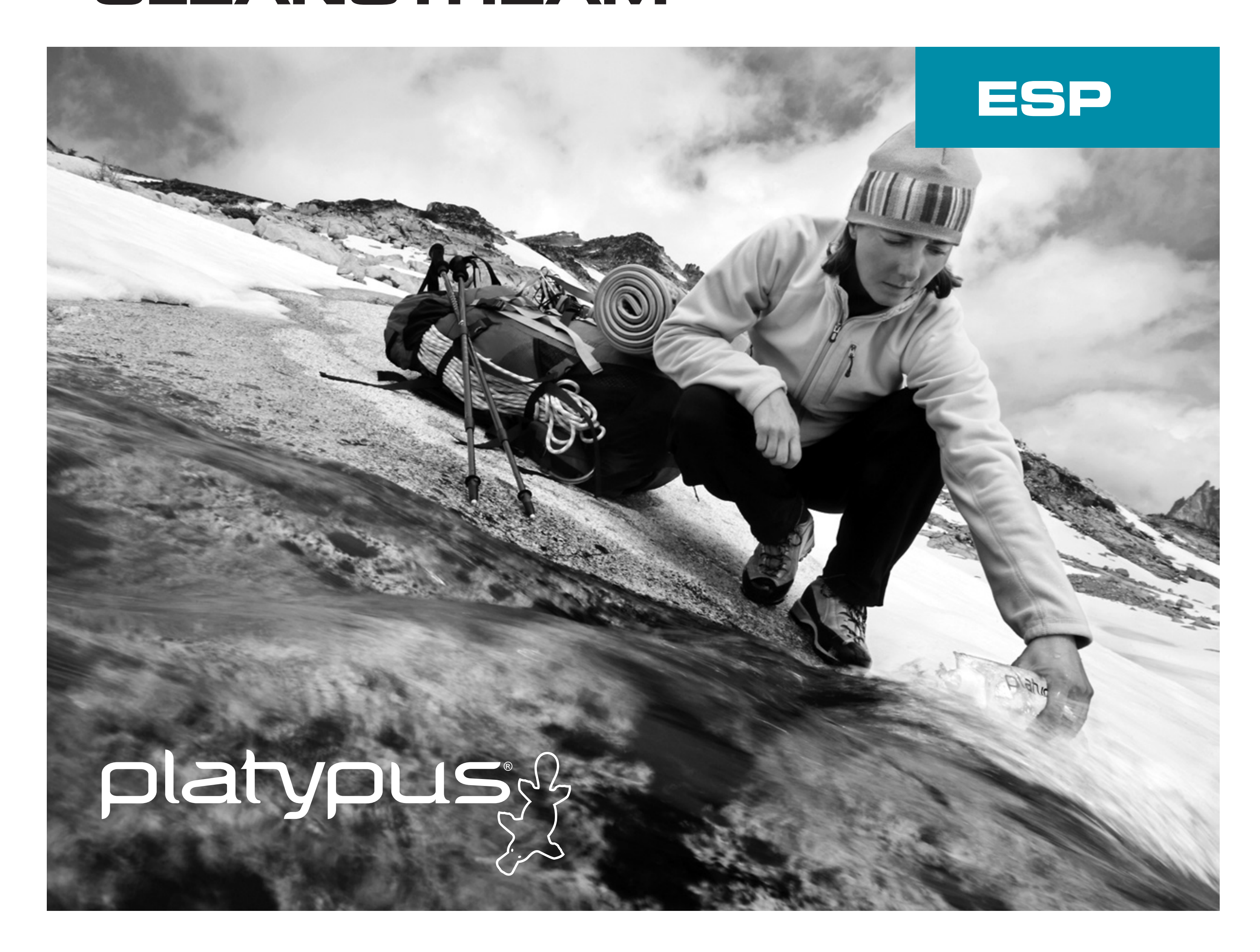
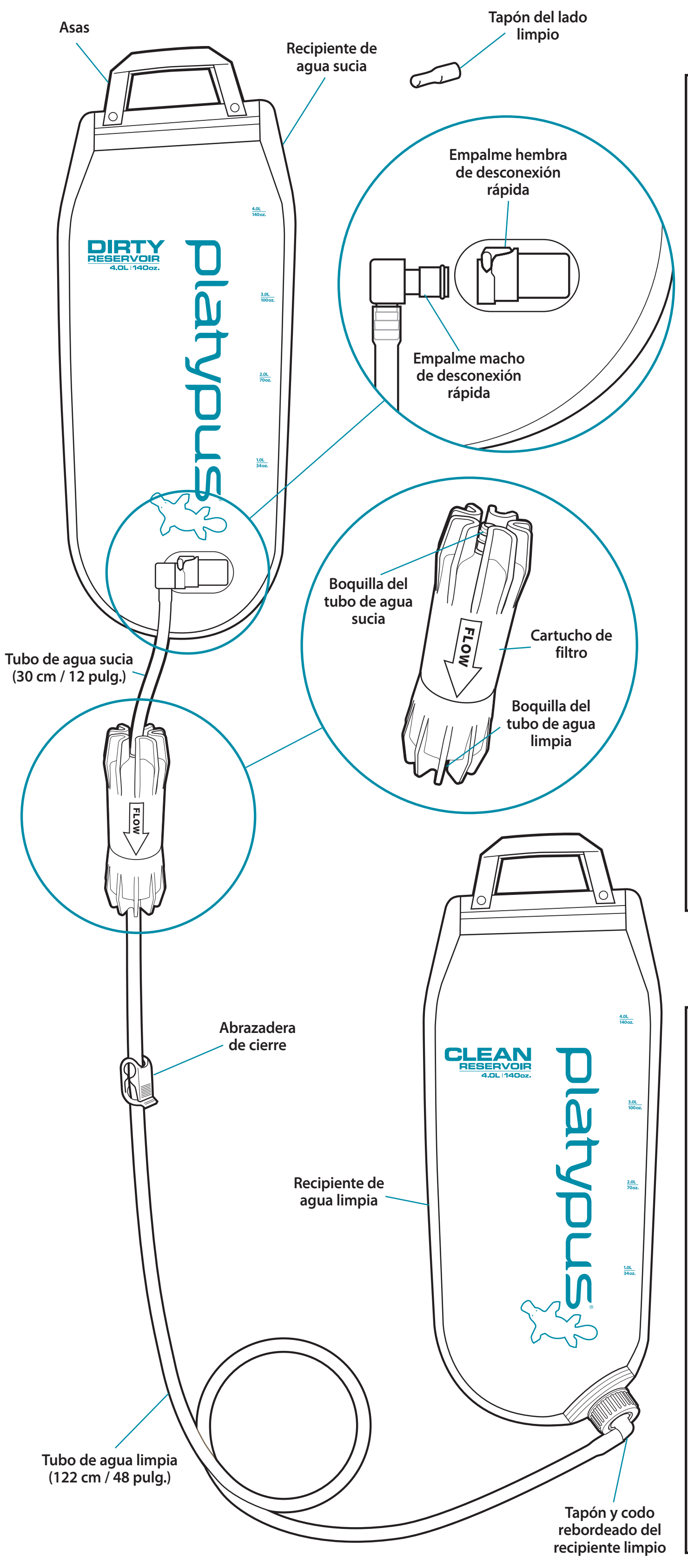
SISTEMA DE FILTRO POR GRAVEDAD PLATYPUS® CLEANSTREAM™



MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONOZCA SU SISTEMA DE FILTRO POR GRAVEDAD PLATYPUS® CLEANSTREAM™



ESPECIFICACIONES

Contenido del kit	Recipiente de agua sucia (con empalme hembra de desconexión rápida) Empalme macho de desconexión rápida Recipiente de agua limpia con tapón Cartucho de filtro Tubo de agua sucia (30 cm / 12 pulg.) Tubo de agua limpia (122 cm / 48 pulg.) Abrazadera de cierre Tapón del lado limpio Manual de instrucciones Guía de Comprobación del Filtro Bolsa de almacenamiento
Peso	415 g / 14,6 oz.
Dimensiones	24 x 8,9 cm / 9,5 x 3,5 pulg.
Caudal	~ 1,75 litros por min. (según estado del filtro y calidad del agua)
Vida útil del filtro	~ 1500 litros (según la calidad del agua)
Medio filtrante	Cartucho de filtro de membrana de fibra hueca ("Hollow Fiber Membrane" o HFM)*
Temperatura de almacenamiento	Superior a 0 C / 32 F (no congelar)
Patentes	Patentes pendientes

* La membrana de fibra hueca (HFM) es un conjunto de pequeños tubos porosos que pueden resultar dañados por impactos o congelación. Estos daños no son visibles. Para inspeccionar el filtro y detectar posibles daños, siga la Guía de Comprobación del Filtro.

SOLUCIÓN DE POSIBLES PROBLEMAS

Problema

Mal funcionamiento	Causa	Solución
Fuga en la desconexión rápida hembra	Desconexión rápida hembra obstruida	Aclare la desconexión rápida hembra
Caudal escaso o nulo	Aire atrapado en el cartucho de filtro	Filtre 1/8 de litro de agua a un recipiente limpio y eleve éste por encima del recipiente de agua sucia para purgar el aire (ver *Consejos*)
	Filtro obstruido	Efectúe un retrolavado del cartucho de filtro (ver **Paso 3**)
	Tubo doblado	Enderece el tubo
	Empalme macho de desconexión rápida desacoplado	Introduzca completamente el empalme macho de desconexión rápida en el acoplamiento
	Abrazadera de cierre cerrada	Abra la abrazadera de cierre

INSTRUCCIONES DE USO DEL SISTEMA DE FILTRO POR GRAVEDAD PLATYPUS® CLEANSTREAM™



ENSAMBLAJE INICIAL DEL SISTEMA

Complete sólo el **Paso 1** para el ensamblaje inicial del sistema CleanStream. Mantenga todos los componentes (recipientes, tubos, cartucho) conectados para evitar la contaminación cruzada.

1. **Enchufe el extremo abierto del tubo de agua sucia en la boquilla negra del tubo de agua sucia.**
   NOTA: La flecha (de dirección de flujo del agua) indicada en el cartucho de filtro debe apuntar hacia el recipiente limpio.
2. **Conecte el tubo de agua limpia a la boquilla blanca del tubo de agua limpia.**
3. **Cierre la abrazadera de cierre del tubo de agua limpia.**



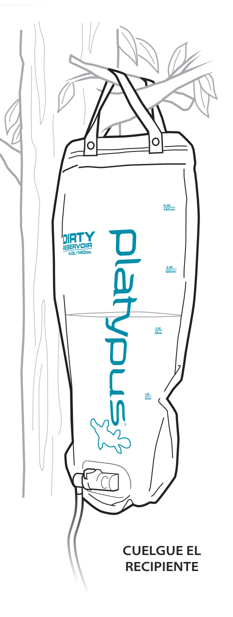
⚠ ADVERTENCIA

Manipule el cartucho de filtro con cuidado porque un filtro dañado no podrá impedir la exposición a microorganismos nocivos. Si el filtro cayese accidentalmente sobre una superficie dura desde una altura superior a 1,5 metros, compruebe si presenta algún daño. (Ver la Guía de Comprobación del Filtro). Si el filtro está dañado, sustitúyalo y no vuelva a utilizarlo y sustituya el cartucho.



FILTRAR AGUA

1. **Desconecte los empalmes macho y hembra de desconexión rápida del recipiente de agua sucia.**
2. **Llene el recipiente de agua sucia con agua no filtrada.**
   - Selle el recipiente de agua sucia cerrando la cremallera de la parte superior.
3. **Cuelgue o sujete el recipiente de agua sucia por las asas.**
4. **Vuelva a colocar el empalme macho de desconexión rápida.**
5. **Purgue el aire del recipiente de agua limpia.**
   El cierre y el tapón del recipiente de agua limpia deben estar bien cerrados.
6. **Abra la abrazadera de cierre para iniciar el flujo de agua.**
   Deje que el agua descienda desde el recipiente de agua sucia al recipiente de agua limpia a través del cartucho de filtro. (Para utilizarlo como fuente de agua del campamento, ver *Consejos*).
   NOTA: El flujo de agua puede verse reducido si el cartucho de filtro contiene aire. Extraiga el aire filtrando algo de agua (1/8 de litro) al recipiente de agua limpia y luego elevando éste por encima del recipiente de agua sucia.



⚠ ADVERTENCIA

Para evitar contaminar el agua, nunca salpique agua sucia o no filtrada sobre el recipiente de agua limpia durante el proceso de filtrado.



RETROLAVADO DEL CARTUCHO DE FILTRO

El cartucho de filtro debe retrolavarse antes de cada uso para mantenerlo limpio, prolongar su vida útil y garantizar el flujo óptimo del agua.

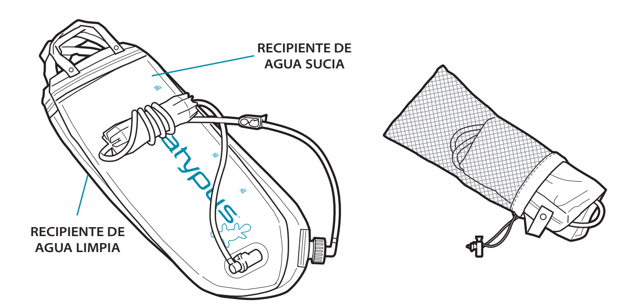
1. **Filtre agua a un recipiente limpio.**
   (Ver **Paso 2**).
2. **Sujete o cuelgue el recipiente de agua limpia por encima del cartucho de filtro. Deje pasar el agua limpia a través del filtro unos 4 segundos (o hasta que el agua se aclare) para eliminar la suciedad acumulada en las fibras.**
   El resto de agua en el recipiente de agua limpia se puede utilizar ahora como fuente de agua del campamento. Ver *Consejos*.
   Para guardar el sistema CleanStream durante periodos de tiempo prolongados, consulte el **Paso 5.**





ENVOLVER Y GUARDAR EL SISTEMA CLEANSTREAM

1. **Vacíe completamente el sistema de agua.**
2. **Extienda ambos recipientes, uno sobre el otro.**
3. **Enrolle los tubos alrededor del cartucho de filtro y coloque el conjunto sobre los recipientes.**
   NOTA: Para evitar la contaminación cruzada, deje conectados todos los componentes (recipientes, tubos, cartucho).
4. **Enrolle ambos recipientes en torno al cartucho de filtro y a los tubos y guárdelos en la bolsa de almacenamiento.**
   Desinfecte el filtro siempre antes de guardarlo durante un tiempo prolongado, siempre que vaya a utilizarlo de nuevo tras mucho tiempo y siempre que lleve en servicio más de 15 días consecutivos. Ver **Paso 5**.



⚠ ADVERTENCIA

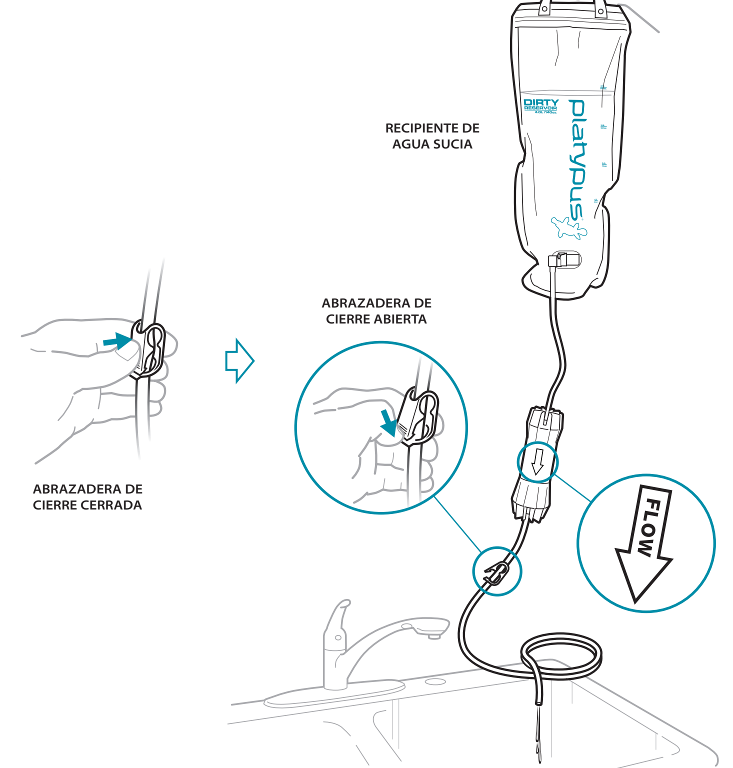
Nunca deje que se congele el cartucho de filtro, ya que su congelación puede dañar permanentemente las fibras internas. Después de su uso, mantenga siempre limpios y secos los componentes del filtro.



5 DESINFECTAR EL FILTRO

Para impedir el crecimiento de bacterias y moho, y restablecer el caudal, desinfecte el filtro siempre antes de guardarlo durante un tiempo prolongado, siempre que vaya a utilizarlo de nuevo tras mucho tiempo y siempre que lleve en servicio más de 15 días consecutivos.

1. **Separe la desconexión macho del recipiente de agua sucia.**
2. **Aclare el recipiente de agua sucia con agua limpia.**
3. **Diluya 2 gotas de lejía de uso doméstico (sin fragancias ni colorantes) en 1 litro de agua dentro del recipiente de agua sucia.**
   NOTA: Tenga cuidado al usar la lejía ya que puede manchar o decolorar la ropa.
4. **Ensamble el sistema CleanStream.**
   - Cierre la abrazadera de cierre para detener el flujo de agua.
   - Coloque el extremo libre del tubo de agua limpia en un desagüe.
   - Sujete o cuelgue el recipiente de agua sucia por encima del desagüe.
5. **Abra la abrazadera de cierre y deje que la solución de lejía se filtre a través del sistema hasta caer al desagüe.**
6. **Seque completamente todos los componentes del sistema CleanStream al aire o con una toalla.**
   NOTA: El interior del cartucho de filtro no se secará completamente, pero la lejía contenida en la solución impedirá el crecimiento de microorganismos nocivos y la formación de biopelículas.
7. **Recoja y guarde el conjunto CleanStream en la bolsa de almacenamiento.**



⚠ ADVERTENCIA

Para impedir el crecimiento de moho, hongos y bacterias, desinfecte concienzudamente el filtro antes de guardar el kit durante un tiempo prolongado. Nunca desinfecte las piezas en lavaplatos ni microondas, ya que la elevada temperatura reinante en el interior de estos aparatos podría dañarlas o incluso derretirlas.

CONSEJOS

Cartucho de filtro

Para impedir la acumulación de sedimentos y prolongar la vida útil del filtro, limpie el cartucho antes de cada uso mediante un retrolavado. (Ver **Paso 3**, del manual de instrucciones). Si el retrolavado no recupera el caudal, sustituya el cartucho.

En viajes prolongados, lleve consigo un cartucho de recambio, que puede comprar a cualquier distribuidor de Platypus local o a través de Internet.

Recogida y preparación del agua

Utilice el agua más limpia y clara que pueda conseguir.

Para tratar agua sospechosa de contener virus, utilice un desinfectante autorizado. Siga las recomendaciones de uso del fabricante. Encontrará información sobre el uso de desinfectantes en los sitios web de los Centros de Control de Enfermedades y Toxicología: **www.CDC.gov.**

Funcionamiento

Para maximizar el flujo de agua, cuelgue o sujete el recipiente de agua sucia lo más alto que pueda, pero sin poner en tensión los tubos ni levantar el recipiente de agua limpia del suelo.

El caudal de agua se puede reducir si se acumula aire en la parte superior del cartucho de filtro. Purgue el aire atrapado filtrando primero algo de agua (1/8 de litro) al recipiente de agua limpia y elevando luego éste (sin doblar los tubos) por encima del recipiente de agua sucia para invertir el flujo de agua. Una vez purgadas las burbujas de aire, coloque el recipiente de agua limpia en el suelo y deje que el sistema reanude el filtrado de agua.

Para impedir la contaminación cruzada durante el filtrado de agua, Platypus recomienda utilizar CleanStream como sistema cerrado. Para recoger agua también se pueden utilizar otros productos (que se venden por separado). Si utiliza métodos alternativos (p. ej., tubo de bebida), evite contaminar las piezas limpias del sistema CleanStream.

Tubo de bebida (sistemas de hidratación "manos-libres" Platypus® y CamelBak®)

Extraiga la válvula de boquilla y guárdela en un lugar limpio. Separe el tubo de agua limpia del cartucho de filtro y acople el tubo de bebida a la boquilla del tubo de agua limpia. Ejecute los **pasos 1 a 2** (manual de instrucciones). Después de filtrar y recoger el agua, vuelva a colocar la válvula de boquilla. Vuelva a fijar el tubo de agua limpia al cartucho de filtro y guarde el conjunto.

Fuente de agua para el campamento

El recipiente de agua limpia se puede utilizar como fuente de agua del campamento para cocinar, beber y limpiar, siempre que se sigan estas instrucciones:

Cierre la abrazadera de cierre tan pronto como se haya filtrado toda el agua. Separe el tubo de agua limpia de la boquilla del tubo de agua limpia. Cierre la boquilla del tubo de agua limpia con el tapón (O BIEN aclare a fondo la boquilla con agua limpia y filtrada antes de volver a colocar el tubo de agua limpia). Cuelgue el recipiente de agua limpia por sus asas. Abra la abrazadera de cierre para iniciar el flujo de agua.



FUENTE DE AGUA DEL CAMPAMENTO



PELIGRO BIOLÓGICO

La utilización de filtros de agua al viajar por regiones aisladas conlleva ciertos riesgos que deben tenerse en cuenta. Beber agua no tratada puede exponerle a microorganismos nocivos y aumentar el riesgo de enfermedades gastrointestinales. El uso incorrecto de este filtro aumenta el riesgo de exposición a microorganismos nocivos y de contraer dichas enfermedades. Reduzca las posibilidades de enfermar siguiendo las instrucciones y advertencias contenidas en este manual e informándose sobre medidas de seguridad para el consumo de agua en regiones aisladas.

USTED ES RESPONSABLE DE SU PROPIA SEGURIDAD Y DE LA SEGURIDAD DE SUS ACOMPAÑANTES. UTILICE EL SENTIDO COMÚN.

Nunca utilice el filtro CleanStream para filtrar agua de mar ni agua contaminada químicamente, como agua tomada de balsas de deshechos de minería ni cerca de grandes explotaciones agrícolas. El filtro CleanStream no potabiliza el agua de estas fuentes y no elimina todos los virus, productos químicos ni materiales radiactivos, como tampoco las partículas menores de 0,2 micras.

Mantenga los tubos y otras piezas potencialmente contaminadas lejos del agua filtrada para impedir la contaminación cruzada.

ASEGÚRESE DE LEER, COMPRENDER Y SEGUIR TODAS las instrucciones y advertencias contenidas en este manual antes de usar este filtro. El incumplimiento de estas instrucciones y advertencias puede acarrear enfermedades gastrointestinales.

IMPORTANTE

Antes de montar o utilizar este filtro de agua, lea detenidamente todo el manual y asegúrese de haberlo comprendido. Conserve este manual para consultas futuras. Si no comprende este manual o tiene alguna duda al respecto, llame a Cascade Designs al 1-800-531-9531.

GARANTÍA LIMITADA/LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y RESPONSABILIDAD EE. UU. y Canadá

Garantía limitada. **Cascade Designs, Inc. ("Cascade") garantiza al propietario original ("Propietario") que el producto adjunto ("Producto") estará libre de defectos materiales y de fabricación durante la vida útil del Producto, siempre que se utilice para los fines previstos y se mantenga de la forma indicada.** Si el Producto (i) se altera de alguna forma, (ii) se utiliza para propósitos distintos del fin previsto o diseño o (iii) se somete a un mantenimiento incorrecto, la garantía con respecto a defectos de material y de mano de obra quedará invalidada. La garantía también se anulará si el propietario/usuario (i) incumple las instrucciones o advertencias del Producto o (ii) somete el Producto a uso indebido, incorrecto o negligente.

Durante el período de vigencia de la garantía, las piezas originales del Producto que Cascade confirme como defectuosas en cuanto a materiales o mano de obra serán reparadas o sustituidas, siendo dicha reparación o sustitución el único y exclusivo remedio para el Propietario. Cascade se reserva el derecho a reemplazar todo producto descatalogado por un nuevo producto de valor y funciones similares. Todo producto devuelto que se considere irreparable pasará a ser propiedad de Cascade y no se devolverá.

EXCEPTO POR LA GARANTÍA LIMITADA DESCRITA ANTERIORMENTE, HASTA EL LÍMITE MÁXIMO AUTORIZADO POR LA LEY VIGENTE, CASCADE, SUS SOCIOS Y PROVEEDORES NO GARANTIZAN, EN FORMA EXPRESA NI IMPLÍCITA, Y NIEGAN TODA GARANTÍA, RESPONSABILIDAD Y CONDICIÓN, TANTO EXPRESA COMO IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, POR DEFECTOS LATENTES, ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO O CORRESPONDENCIA CON LA DESCRIPCIÓN.

Reparación en garantía. Para obtener un servicio de reparación al amparo de esta garantía, deberá presentarse el producto correspondiente a un representante autorizado de Cascade. En los EE. UU. y Canadá, también se puede acudir al servicio de reparación en garantía llamando al 1.800.531.9531 [lunes a viernes, 8:00-4:30 h, PDT]. El Propietario asumirá todos los gastos asociados a la devolución del Producto a Cascade para su reparación. Cuando Cascade considere, a su exclusiva discreción, que el Producto se puede reparar o reemplazar en garantía, Cascade pagará los gastos de envío asociados a la devolución al Propietario del Producto reemplazado o reparado. Si Cascade considera que un producto devuelto no es susceptible de reparación en garantía, Cascade intentará reparar el producto y cobrará un cargo razonable que incluya los gastos de envío de la devolución. Para ver los detalles del servicio de devolución en garantía, visite el sitio web www.platypushydration.com.

Limitación de remedios. Si un tribunal de jurisdicción competente determinase que se ha incumplido la garantía limitada descrita anteriormente, la única obligación de Cascade será, a su opción, reparar o reemplazar el Producto. Si este remedio incumpliese su propósito original, Cascade reembolsará al Propietario el precio original de compra del Producto, a condición de que el Propietario devuelva el Producto. EL REMEDIO ANTERIORMENTE DESCRITO SERÁ EL ÚNICO Y EXCLUSIVO QUE EL COMPRADOR PODRÁ EXIGIR TANTO A CASCADE COMO A SUS SOCIOS COMERCIALES Y PROVEEDORES, INDEPENDIENTEMENTE DE CUALQUIER CONSIDERACIÓN LEGAL.

Limitación de responsabilidad. La responsabilidad máxima de Cascade y de sus socios y proveedores se limitará a los daños incidentales, sin que en ningún momento dicha responsabilidad pueda superar el precio original de compra del Producto. CASCADE, SUS SOCIOS Y SUS PROVEEDORES NIEGAN Y EXCLUYEN TODA RESPONSABILIDAD CIVIL POR CUALQUIER DAÑO CONSECUENTE U OTROS DAÑOS, SEA CUAL SEA SU CAUSA. ESTA EXCLUSIÓN Y LIMITACIÓN REGIRÁN CON INDEPENDENCIA DEL MARCO O CONTEXTO LEGAL SOBRE DAÑOS Y PERJUICIOS, AÚN CUANDO LA REPARACIÓN NO LOGRE CUMPLIR SU PROPÓSITO ESENCIAL.

Esta garantía limitada otorga al Propietario derechos legales específicos; el Propietario puede tener derechos adicionales, que pueden variar de un estado a otro.

Siga en todo momento las instrucciones de uso, seguridad, funcionamiento y mantenimiento de cualquier producto de Cascade.

Los derechos estatutarios del consumidor de la Unión Europea no se ven afectados.

Para información y reparaciones del producto, póngase en contacto con

Cascade Designs, Inc.
4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 (EE.UU.)
+1-800-531-9531 o +1-206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlanda
(+353) 21-4621400

www.platy.com



Para obtener información sobre el producto y servicio técnico, póngase en contacto con

Cascade Designs, Inc.
Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irland
(+353) 21-4621400
www.platy.com
info@cascadedesigns.com



RECYCLED | RECYCLABLE
Impreso en un 50% de papel reciclado (30% reciclado post-consumidor "PCR"). Proceso libre de cloro y ácidos.